



**Ambasciata d'Italia
Ankara**

L'AMBASCIATORE D'ITALIA

- VISTO il R.D. 18 novembre 1923, n. 2440 e successive modificazioni, recante disposizioni sull'amministrazione del patrimonio e sulla contabilità generale dello Stato;
- VISTO il R.D. 23 maggio 1924, n. 827, e successive modificazioni, concernenti il regolamento per l'amministrazione del patrimonio e per la contabilità generale dello Stato;
- VISTO il D.P.R. 18/1967 e successive modificazioni ed in particolare l'articolo 86;
- VISTO il Decreto Legislativo 12 aprile 2006, n. 163, e successive modificazioni, recante il Codice dei contratti pubblici di lavori, servizi e forniture, ed in particolare l'articolo 125;
- VISTO il Decreto Legislativo 15 dicembre 2006, n. 307, sul riassetto normativo in materia di gestione amministrativa e contabile degli uffici all'estero del Ministero degli affari esteri, ed in particolare l'articolo 6;
- VISTO il D.P.R. n. 54 del 1° febbraio 2010, recante norme in materia di autonomia gestionale e finanziaria delle rappresentanze diplomatiche e degli uffici consolari di I categoria del Ministero degli affari esteri;
- VISTO il D.P.R. 5 ottobre 2010, n. 207, recante il regolamento di esecuzione del decreto legislativo n. 163/2006, ed in particolare gli articoli da 173 a 177, da 329 a 338 e da 343 a 356;
- VISTO il Decreto Ministeriale 7 giugno 2011, n. 5510/456 relativo alle acquisizioni "in economia" di lavori, servizi e forniture, a norma dell'art. 125 del D.Lgs. 163/06 e S.M.I. (codice dei contratti pubblici), diramato alle Sedi all'estero il 14/10/2011 con il msg. n. 0283126;
- VISTO l'allegato B) al sopramenzionato D.M. 7 giugno 2011 n. 5510/456;
- VISTO Il DM 192 del 2 Novembre 2017
- CONSIDERATO che si rende necessario procedere nel più breve termine, perdurando le minacce alla sede di Palazzo di Venezia in Istanbul;
- CONSIDERATO le numerose raccomandazioni dell'Ispettorato Generale del Ministero degli Affari Esteri e Cooperazione Internazionale, da ultimo risollecitate con Messaggio n 0087984 del 18 maggio 2018 ;
- IN CONSIDERAZIONE del fatto che le forniture per un valore di € 150.569 debbono essere approntate con macchinari e sistemi non disponibili in loco e quindi da importare;
- CONSIDERATO che a causa della vetustà dei numerosi impianti del compound la ditta incaricata del servizio di manutenzione è stata chiamata diverse volte nel corso del 2015 negli orari più disparati della notte e fuori dal normale orario giornaliero e che, di conseguenza, si rende necessario procedere ad un aumento del costo del contratto relativo al servizio di manutenzione degli impianti in discorso;
- RITENUTO quindi di stimare il valore del servizio, tenendo conto della citata inflazione, in Euro 27.240,00;
- VISTO il messaggio della Segr – Unità di coordinamento n. 231122 del 16 ottobre 2013 in materia di obbligo di pubblicazione dei beneficiari di vantaggi economici che chiarisce il suo precedente messaggio 15810522013-07-11 nella parte che qui interessa relativamente alla omessa pubblicazione per ragioni di sicurezza, ai sensi del combinato disposto della legge 190/2012 e del d.lgs. 33/2013;
- RITENUTO, pertanto, di inserire nel contratto a cui si perverrà a completamento dell'affidamento, specifica clausola di riservatezza di tale contratto per cui sarà fatto divieto di pubblicare o divulgare il suo contenuto, al fine di tutelare sia l'impresa fornitrice del servizio in discorso sia l'Ambasciata stessa;

D E T E R M I N A

1. di invitare con effetto immediato, in esito alle succitate condizioni di sicurezza, di urgenza ed improrogabilità alla procedura di affidamento diretto di cui alle premesse, la Ditta AYDOĞAN ELEKTRİK DEKORASYON, che ha dimostrato negli anni passati di aver adempiuto al servizio in modo molto soddisfacente;
2. che dai passati procedimenti di selezione prima del 2014 la Ditta di cui al punto 1. è sempre stata quella che ha presentato offerta o che ha offerto un prezzo inferiore ad altre, quando presentatesi e che, quindi, sono sempre stati applicati i principi di trasparenza, parità di trattamento e tutela del mercato;
3. di precisare, che:
 - il fine che si intende perseguire con il contratto è quello di provvedere al servizio di cui all'oggetto;
 - l'oggetto del contratto è il servizio di manutenzione dei seguenti impianti della Sede dell'Ambasciata d'Italia in Ankara per l'anno 2019: generatori, impianto elettrico, impianto telefonico e centralino, riscaldamento, impianto di irrigazione, impianto di apertura e chiusura cancelli automatici ingresso nel compound, porte di accesso nei vari stabili della Sede di Ankara e di ogni altro impianto presente nel compound e negli Uffici nonché in Residenza dell'Ambasciatore, anche se qui non specificato;
 - il servizio dovrà essere effettuato da n. 2 addetti, per 8 ore giornaliere per cinque giorni alla settimana, la garanzia di reperibilità diurna e notturna per giorni sette alla settimana al fine di assicurare l'intervento per eventuali emergenze;
 - di stimare, il valore del servizio in Euro 27.240,00 (ventisetteimiladuecentoquaranta/00);
4. le clausole essenziali sono : A) le spese relative all'organizzazione del servizio suddetto sono interamente a carico della Ditta; B) nell'importo complessivo del servizio è compreso il pagamento dei salari, dei contributi previdenziali e assicurativi nonché ogni altro onere previsto dalla legislazione locale a carico della Ditta; C) la Ditta è tenuta ad applicare le norme locali relative al rispetto dei contratti collettivi di lavoro ed al versamento dei prescritti contributi per la previdenza, l'assistenza e l'assicurazione dei propri lavoratori, in quanto in nessun modo verrà creato alcun rapporto di lavoro o di impiego a qualsiasi titolo o comunque denominato nei confronti dell'Ambasciata con i dipendenti della Ditta; D) nell'esecuzione del servizio, la Ditta incaricata assume in proprio ogni responsabilità in caso di infortuni e danni arrecati eventualmente a persone o cose, in dipendenza di manchevolezza o trascuratezza nell'esecuzione del servizio; E) il pagamento dell'importo globale della prestazione verrà eseguito in più soluzioni - con cadenza mensile - dopo l'approvazione della spesa ed accertata la regolare esecuzione del servizio. Dall'importo mensile spettante alla Ditta sarà detratto il 5%, a titolo di ritenuta di garanzia. La somma globale derivante dalle dette detrazioni mensili sarà corrisposta alla Ditta entro il 15 gennaio 2017, dopo la presentazione da parte della Ditta delle copie di tutti i versamenti effettuati e di lettere liberatorie, sottoscritte da ogni addetto al servizio, in cui dovrà essere

specificato che il predetto fino al 31.12.2016, ha ricevuto regolarmente il suo stipendio, ha goduto delle ferie spettanti e che ha ricevuto quanto a lui di competenza relativamente ad eventuali ore straordinarie o ad altre eventuali spettanze;

5. la forma del contratto è la scrittura privata;
6. E' approvata la lettera di invito alla Ditta AYDOĞAN ELEKTRİK DEKORASYON con i suoi allegati, che fa parte integrante della presente Determina a contrarre;

Ankara,

L'AMBASCIATORE
(Luigi Mattiolo)



*Ambasciata d'Italia
Ankara*

ATTO DI COTTIMO FIDUCIARIO

Oggetto: Servizio di manutenzione ordinaria degli impianti degli immobili del compound Sede dell'Ambasciata d'Italia in Ankara – Anno 2019.

L'AMBASCIATA D'ITALIA IN ANKARA (di seguito denominata Ambasciata o Parte I), con sede in Atatürk Bulvarı n.118, Kavaklıdere/Çankaya, rappresentato dal Commissario A.A.C.S. Flavio Ceneda, in qualità anche di RUP, dopo aver acquisito l'accettazione della proposta formulata con la Lettera di invito Prot. N. 3091 del 18 dicembre 2018, nella quale è stata richiesta opportuna documentazione e qui acclusa quale parte integrante, stipula il presente Atto di Cottimo con la Ditta "AYDOĞAN ELEKTRİK DEKORASYON İNSAAT PEYZAJ VE TAAHHÜT İŞLERİ" (da ora in poi denominata anche Ditta o Parte II), con sede in Ankara, İ.O.S.B Oto 88 2.Böl. 763 Sokak n.1 – Yenimahalle, alla quale pertanto viene affidato per l'anno 2019 il servizio di manutenzione ordinaria degli impianti in oggetto, per l'importo complessivo di € 27.240,00 (Euro ventisettemiladuecentoquaranta/00).

Ai sensi di quanto previsto nella normativa italiana all'Art. 3, comma 5, della legge n.136/2010, nel testo riformulato dal Decreto Legge n. 187/2010, art 7, comma 4, al presente Contratto sarà attribuito il numero di Codice Identificativo di Gara (CIG), che sarà comunicato alla Parte II e dalla stessa dovrà debitamente essere riportato sulle fatture.

Le Parti, in considerazione della particolare contingente delicata situazione di sicurezza in Turchia, convengono che quanto contemplato nel presente Contratto debba considerarsi di carattere riservato, sia durante la validità, sia dopo la cessazione dello stesso e, pertanto, è fatto divieto a chiunque di pubblicarne o divulgarne in tutto o parzialmente il contenuto, al fine di tutelare sia la Ditta sia l'Ambasciata.

Tra le Parti sopra costituite, si conviene e si stipula quanto segue:

ART. 1 Oggetto del Contratto

L'oggetto del Contratto riguarda il servizio di manutenzione ordinaria degli impianti (elettrico, idraulico e termico) degli immobili compresi nel compound Sede dell'Ambasciata d'Italia in Ankara, sita all'indirizzo di cui alle premesse, che dovrà essere effettuato quotidianamente da n. 2 (due) addetti e la Ditta dovrà assicurare la prestazione lavorativa di ciascun addetto per 8 (otto) ore giornaliere per cinque giorni alla settimana, durante l'intero orario di apertura degli uffici della Parte I e secondo il "calendario delle festività" seguito dalla stessa. Dovrà, altresì, fornire la reperibilità diurna e notturna per giorni sette alla settimana, al fine di garantire l'intervento per eventuali emergenze.

La Ditta si impegna all'esecuzione del servizio medesimo secondo le condizioni di cui al presente Contratto.

ART. 2

Durata

Il periodo di riferimento per l'esecuzione del servizio di seguito descritto è stabilito con decorrenza dal 1 Gennaio 2019 e termine al 31 Dicembre 2019, data stessa in cui il presente Contratto scadrà improrogabilmente, senza alcuna necessità di comunicazioni in merito tra le Parti.

Nel corso del 2019, l'Ambasciata procederà alla selezione dell'impresa a cui affidare il servizio per il successivo anno 2020, restando inteso che la Ditta non potrà vantare alcun diritto di prelazione o di altro genere.

ART. 3

Modalità di Esecuzione

1) La prestazione verrà effettuata in forma autonoma anche se con modalità concordate con la Parte I. Tutti i costi relativi all'organizzazione e allo svolgimento della prestazione in oggetto, comprendenti la fornitura di uniformi al personale, le necessarie attrezzature e materiali e tutto quanto altro previsto ed opportuno per la corretta e buona esecuzione del servizio, sono interamente a carico della Ditta, che con la somma accettata si dichiara soddisfatta di ogni suo avere per l'opera che presterà. La Ditta potrà utilizzare, ove presenti, anche attrezzature specifiche fornite all'uopo dalla Parte I.

2) Nei confronti del personale impiegato nel servizio, la Ditta è tenuta a rispettare e ad applicare le norme previste dalla vigente legislazione turca in materia di contratti di lavoro e che, a giudizio dell'Ambasciata, non siano comunque in evidente contrasto con analoghe disposizioni della legge italiana, a corrispondere le dovute retribuzioni mensili e ad effettuare regolarmente, presso i competenti Uffici locali, i versamenti, obbligatori per legge, relativi a tasse, contributi e oneri per la previdenza, l'assistenza e l'assicurazione dei lavoratori, nei confronti di ciascun addetto. Pertanto, resta totalmente esclusa la creazione di un rapporto di lavoro o il sorgere di un impegno a qualsiasi titolo o comunque denominato tra l'Ambasciata ed i dipendenti della Ditta.

Entro 15 giorni dalla fine di ogni mese, la Ditta dovrà presentare all'Ambasciata copia dei documenti comprovanti i prescritti versamenti di cui al paragrafo precedente.

3) In caso di eventuale sostituzione temporanea o definitiva di uno o più addetti al servizio, la Parte II dovrà informarne l'Ambasciata con opportuno anticipo, fornendo tutte le informazioni all'uopo richieste dalla Parte I, per debita approvazione della stessa. Resta inteso che tutto il personale impiegato nel servizio, anche provvisoriamente per le eventuali sostituzioni, dovrà essere di gradimento della Parte I e dalla stessa approvato.

ART. 4

Norme di comportamento

La Ditta si impegna inoltre ad assicurare che tutti i propri dipendenti indossino l'uniforme prevista durante la prestazione medesima ed osservino costantemente un contegno ed un comportamento decoroso al fine di non turbare il buon andamento del servizio e consentire l'armonica convivenza sul posto di lavoro.

ART. 5

Inadempimenti e revoche

L'Ambasciata, qualora accerti incapacità o negligenza evidente della Ditta nell'esecuzione delle prestazioni oggetto del presente Atto, o in caso di inadempimento da parte della stessa anche di

uno solo degli obblighi contrattuali, potrà decidere a proprio insindacabile giudizio di revocare l'incarico in qualunque momento e di conseguenza di interrompere e risolvere il presente Contratto anticipatamente, salvo darne comunicazione scritta con 3 (tre) giorni di preavviso e senza che ciò produca a favore della Ditta alcun diritto a risarcimento danni. Potrà inoltre promuovere le azioni pertinenti per danni e pregiudizi contro la Ditta medesima, la quale dovrà pagare le eventuali maggiori spese cui l'Ambasciata dovesse far fronte per fare effettuare o completare ad altri la prestazione.

ART. 6

Risoluzioni contrattuali

Inoltre, è prevista la risoluzione contrattuale anche nei seguenti casi:

- a) in caso di non veridicità di informazioni, documenti e/o dati forniti alla Parte I;
- b) allorché la Ditta venga sottoposta ad una procedura di fallimento;
- c) nel caso di gravi e ripetute inadempienze della Ditta;

Nelle ipotesi sopra descritte il Contratto sarà risolto di diritto con effetto immediato a seguito della dichiarazione dell'Ambasciata, in forma di lettera raccomandata, di volersi avvalere della clausola risolutiva. Nel caso di risoluzione del Contratto, la Ditta è obbligata alla immediata sospensione del servizio e al risarcimento degli eventuali danni consequenziali.

ART. 7

Riserve e penalità

In caso di esecuzione irregolare del servizio e mancato rispetto di quanto espressamente indicato nel presente Contratto, l'Ambasciata fisserà il termine di 15 gg entro cui l'affidatario dovrà adempiere a quanto necessario per il rispetto delle specifiche norme contrattuali.

In caso di ritardo nell'esecuzione del servizio in oggetto, imputabile alla Ditta, sarà applicata a carico della stessa una penalità pari all'1% dell'importo complessivo contrattuale per ogni 20 (venti) giorni di mora maturata. Se il ritardo dovesse essere superiore a 45 (quarantacinque) giorni o qualora la Ditta non dovesse conseguentemente provvedere a regolarizzare il servizio per cause dalla medesima dipendenti, l'Ambasciata avrà il diritto di rescindere l'impegno e di chiedere ad altri di effettuare o completare la prestazione del servizio, mettendo a carico della Ditta ritardataria le spese relative, come pure avvalersi della facoltà di risolvere il Contratto per inadempimento, ovvero, in alternativa, richiedere il pagamento di una penale pari al 10% dell'importo contrattuale, oltre al risarcimento dei danni eventualmente conseguiti.

ART. 8

Responsabilità

Nell'esecuzione della prestazione che forma oggetto del presente Atto, la Ditta incaricata assume in proprio ogni e qualunque responsabilità in caso di infortuni e danni arrecati eventualmente a persone o cose, tanto dell'Ambasciata che di terzi, in dipendenza di eventi che vengano a verificarsi a causa di manchevolezza, trascuratezza o imperizia nello svolgimento del servizio prestato dal proprio personale.

ART. 9

Prezzo e Modalità di Pagamento

L'importo contrattuale onnicomprensivo ammonta alla somma di complessivi 27.240,00 (Euro ventisettemiladuecentoquaranta/00)

Su tale importo non dovrà essere applicata l'IVA (localmente denominata KDV) in quanto l'Ambasciata ne è esente.

Il pagamento dell'importo totale della prestazione verrà eseguito in più soluzioni – con cadenza mensile – in presenza di fattura conforme, dopo l'approvazione della spesa ed accertata la regolare esecuzione del servizio.

La Ditta si impegna a fornire il numero di conto corrente dedicato e relativo IBAN da utilizzare per il pagamento e dichiara di essere a conoscenza che il mancato utilizzo del bonifico bancario o postale o di altri strumenti di incasso o pagamento costituisce causa di risoluzione del contratto.

Dall'importo mensile spettante alla Ditta sarà ogni volta detratto il 5%, a titolo di “ritenuta di garanzia”. La somma globale derivante da dette detrazioni mensili sarà corrisposta alla Ditta dopo la presentazione da parte della stessa nel Gennaio 2020 delle copie di tutti i versamenti effettuati ai competenti uffici locali relativi a tasse, contributi e oneri sociali e assistenziali obbligatori per legge, nonché di lettere liberatorie, sottoscritte da ogni addetto al servizio, in cui dovrà essere specificato che lo stesso, fino al 31.12.2019, ha ricevuto regolarmente la propria retribuzione ed il pagamento di eventuali ore straordinarie effettuate o di altre competenze dovute, ha goduto dei riposi e delle ferie spettanti e che non vanta alcuna pretesa nei confronti dell'Ambasciata stessa.

La regolarità di detti documenti consentirà alla Ditta di richiedere all'Ambasciata le attestazioni sullo stato di esecuzione del servizio prestato e la successiva restituzione della somma trattenuta a titolo della suddetta “ritenuta di garanzia”. La Parte I procederà alla liquidazione previo debito controllo.

La Ditta accetta espressamente la presente clausola e dichiara di non esigere alcuna somma quale interesse per tale detrazione.

ART. 10

Trattamento dei dati personali

In tema di trattamento dei dati personali, le Parti dichiarano di essersi preventivamente e reciprocamente informate prima della sottoscrizione del presente Contratto circa le modalità e le finalità del trattamento dei dati personali che verranno forniti ed utilizzati per l'esecuzione dell'Atto medesimo.

Le Parti dichiarano che i dati personali forniti ai fini del presente Contratto sono esatti e corrispondono al vero. Con il presente Atto, le parti si impegnano ad eseguire il trattamento dei dati necessari all'esecuzione del contratto stesso in ottemperanza agli obblighi previsti dalla legge. Il trattamento dei dati sarà improntato ai dovuti principi di correttezza, liceità e trasparenza e nel rispetto delle misure di sicurezza.

ART. 11

Riservatezza

Si conviene tra le Parti che tutto ciò che concerne informazioni, documenti, dati, metodi, procedure od altro di cui il personale impiegato dalla Ditta verrà a conoscenza nell'esecuzione delle prestazioni derivanti dal presente Contratto devono essere considerati riservati. In tal senso la Ditta si obbliga ad adottare con il personale preposto all'esecuzione del servizio tutte le cautele necessarie a tutelare la riservatezza di tali informazioni e/o documentazione, nonché a non divulgare alcuna notizia concernente le attività oggetto del Contratto e a non farne utilizzo tale da arrecare pregiudizio all'Ambasciata.

In caso di inadempienza agli obblighi previsti dal precedente comma, fermo restando il diritto dell'Ambasciata di richiedere il risarcimento del danno, l'Ambasciata avrà la facoltà di dichiarare risolto il presente Contratto.

ART. 12
Definizione delle controversie

Eventuali controversie tra l'Ambasciata e la Ditta che dovessero insorgere durante l'esecuzione del servizio, saranno ammesse inizialmente a procedura di accordo bonario, al fine di poter dirimere il contenzioso tra le Parti con criteri di sollecitudine ed economicità.

Ove non si riesca ad addivenire all'accordo bonario, le relative contese ed, in generale, ogni e qualsiasi controversia afferente l'interpretazione, l'esecuzione e la risoluzione del Contratto, sarà deferita al competente Tribunale della Repubblica della Turchia in Ankara.

Il presente Contratto è redatto in due esemplari che entrambe le Parti firmano, dandosi reciproca assicurazione che con la sottoscrizione dell'Atto comprendono ed accettano integralmente le clausole ed i patti in esso contenuti, assumendo tutti i relativi oneri derivanti.

In caso di contestazione, farà fede il testo in lingua italiana.

Ankara, 30 dicembre 2018

Per la Parte I
AMBASCIATA D'ITALIA
IN ANKARA

Per la Parte II
AYDOĞAN ELEKTRİK DEKORASYON
INSAAT PEYZAJ VE TAAHHÜT İŞLERİ

Il Commissario A.A.C.S.
Flavio CENEDA

Il Rappresentante Legale
Sayfettin AYDOĞAN

